

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И  
АВСТРИЙСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ  
СООБЩЕНИИ**

(Вена, 3 июля 1973 года)

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Австрийское Федеральное Правительство,

принимая во внимание благоприятное развитие двусторонних торгово-экономических отношений и

руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между обеими странами, а также транзитом по их территориям, решили в целях взаимной пользы и выгоды заключить настоящее Соглашение.

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров автобусами, включая туристов, перевозки туристов на легковых автомобилях и перевозки грузов автотранспортными средствами между обеими странами и транзитом по их территориям, по шоссейным дорогам, открытым для международного автомобильного сообщения.

I. Перевозки пассажиров

Статья 2

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами организуются по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами Договаривающихся Сторон в письменном виде. Эти предложения должны содержать данные относительно: наименования и адреса перевозчика (фирмы), маршрута следования, расписания движения, тарифа, пунктов остановки, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров, а также намечаемого периода выполнения перевозок.

Статья 3

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между обеими странами или транзитом через их территории, за исключением перевозок,

предусмотренных в статье 4 настоящего Соглашения, требуются разрушения, выдаваемые компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Просьба о выдаче разрешения на осуществление нерегулярной перевозки пассажиров, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, направляется перевозчиком компетентному органу другой Договаривающейся Стороны.

3. Для каждой нерегулярной перевозки пассажиров автобусом требуется отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

#### Статья 4

1. Разрешений не требуется на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автобусами:

а) если группа одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в продолжение всей поездки, начинающейся и заканчивающейся на территории той Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус;

б) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в одном направлении в продолжение всей поездки, начинающейся на территории Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус и заканчивающейся на территории другой Договаривающейся Стороны при условии, что автобус возвращается в страну, где он зарегистрирован, пустым.

2. Разрешение также не требуется при замене неисправного автобуса исправным автобусом.

3. При выполнении перевозок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров.

## II. Перевозки грузов

#### Статья 5

1. Перевозки грузов между обеими странами или транзитом через их территории, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 6 настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами, или без них, на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. На каждую перевозку грузов, осуществляемую грузовым автомобилем с прицепом или полуприцепом, или без них, должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на

перевозки грузов. Эти бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешение.

## Статья 6

1. Разрешений не требуется на выполнение перевозок:

- а) движимого имущества при переселении;
- б) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;
- в) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;
- г) театральных декораций и реквизитов, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;
- д) тел или праха умерших;
- е) почты;
- ж) поврежденных автотранспортных средств.

2. Исключения, предусмотренные в подпунктах "б", "в", "г" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в тех случаях, если груз подлежит возврату в страну, в которой зарегистрировано автотранспортное средство, или если груз будет перевозиться на территорию третьей страны.

## Статья 7

1. Когда габариты или вес автотранспортного средства, следующего без груза или с грузом, превышают установленные на территории другой Договаривающейся Стороны нормы, а также при перевозках опасных грузов перевозчик должен получить специальное разрешение компетентных органов другой Договаривающейся Стороны.

2. Если упомянутое в пункте 1 настоящей статьи специальное разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

## Статья 8

Перевозки грузов, предусмотренные этим Соглашением, осуществляются по накладным, форма которых должна соответствовать общепринятым международным образцам.

### III. Общие положения

#### Статья 9

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые, согласно внутреннему законодательству своей страны, допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь отличительный и национальный регистрационный знаки своей страны.

#### Статья 10

1. Перевозчику не разрешается осуществлять перевозки пассажиров или грузов между двумя пунктами, расположенными на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. Перевозчик может осуществлять перевозки с территории другой Договаривающейся Стороны на территорию третьей страны, или с территории третьей страны на территорию другой Договаривающейся Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа другой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 11

1. Водитель автобуса, легкового автомобиля или иного автотранспортного средства должен иметь соответствующие национальные или международные водительские права и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.

2. Национальные или международные водительские права должны соответствовать образцу, установленному Конвенцией о дорожном движении.

#### Статья 12

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения перевозчик одной из Договаривающихся Сторон, находясь на территории другой Договаривающейся Стороны, обязан соблюдать действующие там правила движения и другие законодательные акты.

#### Статья 13

Расчеты и платежи за перевозки, выполняемые на основании настоящего

Соглашения, будут производиться в соответствии с действующими между Договаривающимися Сторонами в день платежа соглашениями о платежах.

#### Статья 14

Перевозки пассажиров и грузов, а также автотранспортные средства, выполняющие эти перевозки, автобусы и легковые автомобили, осуществляющие перевозки туристов, одной Договаривающейся Стороны освобождаются на территории другой Договаривающейся Стороны от налогов и сборов, связанных с выдачей разрешений, предусмотренных настоящим Соглашением, с использованием дорог, владением или использованием автотранспортных средств, а также от налогов с оборота, на доходы и прибыли, получаемые от перевозок.

#### Статья 15

Перевозки на основании настоящего Соглашения могут осуществляться только при условии обязательного предварительного страхования гражданской ответственности каждого автотранспортного средства, выполняющего эти перевозки.

#### Статья 16

В отношении пограничного, таможенного и санитарного контроля будут применяться положения международных соглашений, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, а при решении вопросов, не урегулированных этими соглашениями, будет применяться внутреннее законодательство каждой из Договаривающихся Сторон.

#### Статья 17

Пограничный, таможенный и санитарный контроль при перевозках тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозке животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

#### Статья 18

1. При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от таможенных сборов и разрешений ввозимые на территорию другой Договаривающейся Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с

двигателем;

б) смазочные материалы в количествах, необходимых для потребления во время перевозки;

в) запасные части, предназначенные для ремонта поврежденного автотранспортного средства, осуществляющего международные перевозки.

2. Неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу, а замененные запасные части должны быть либо вывезены из страны, либо уничтожены, либо сданы в порядке, установленном на территории соответствующей Договаривающейся Стороны.

#### Статья 19

Порядок и сроки обмена бланками разрешений, а также возврата использованных разрешений согласовываются между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

#### Статья 20

Договаривающиеся Стороны будут принимать все возможные меры, облегчающие практическое осуществление перевозок, предусмотренных настоящим Соглашением.

#### Статья 21

Практические вопросы, связанные с осуществлением перевозок пассажиров и грузов, предусмотренных настоящим Соглашением, могут регулироваться между организациями и предприятиями Договаривающихся Сторон в пределах своей компетенции и при условии соблюдения законодательства своей страны.

#### Статья 22

1. В случае нарушения положений настоящего Соглашения компетентный орган страны перевозчика по письменной просьбе компетентного органа страны, где совершено нарушение, должен принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение Соглашения.

2. О принятых мерах компетентный орган страны перевозчика информирует компетентный орган другой страны.

#### Статья 23

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут поддерживать между

собой контакты для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, и для обмена опытом.

#### Статья 24

Договаривающиеся Стороны будут решать все спорные вопросы, могущие возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем консультаций и переговоров.

#### Статья 25

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными соглашениями, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно внутреннему законодательству каждой из Договаривающихся Сторон.

#### Статья 26

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров и соглашений.

#### Статья 27

Настоящее Соглашение вступает в силу через 90 дней со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и сохраняет свое действие в течение 90 дней со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон сообщит в письменном виде по дипломатическим каналам другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить действие Соглашения.

В подтверждение сего нижеподписавшиеся, имея соответствующие полномочия своих правительств, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Вене 3 июля 1973 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)